

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO ALTO-ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 9/13**

**Nr. 9/13**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**17.12.2013**

***In presenza dei  
sottoindicati membri***

***In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder***

***Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore***

***Diego Moltzer  
Martha Stocker  
Giuseppe Detomas  
Walter Viola  
Schuler Arnold  
Pietro De Godenz***

***Präsident  
Vizepräsidentin  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär***

***Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale***

***Dr. Stefan Untersulzner***

***Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates***

***Assenti:***

***Abwesend:***

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p>Sottoscrizione delle quote di classe A del Fondo Family e assegnazione ai Consiglieri ed ex Consiglieri regionali delle quote di classe B</p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p>Zeichnung der Anteile der Klasse A des Family Fonds und Zuweisung an die amtierenden und ehemaligen Abgeordneten der Anteile der Klasse B</p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 9/13

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 10, comma 1, della legge regionale 21 settembre, n. 6, con il quale è stata prevista la riduzione della misura degli assegni vitalizi al 30,40 per cento della base di calcolo, per i Consiglieri in carica nella XIV Legislatura e per i Consiglieri cessati dal mandato che sono in attesa di maturare i requisiti, ed il riconoscimento del valore attuale per la parte eccedente dell'assegno vitalizio maturato dal singolo Consigliere entro la XIV Legislatura;

Preso atto che il comma 2 dell'art. 10 della succitata legge prevede la facoltà per i Consiglieri cessati dal mandato che sono beneficiari di un assegno vitalizio, di optare in forma irrevocabile per il riconoscimento del valore attuale della quota del loro assegno vitalizio che eccede la misura del 30,40 per cento

Tenuto conto che l'Ufficio di Presidenza, con proprie deliberazioni, ha approvato le modalità operative relative alla quantificazione del valore attuale, e ha provveduto all'individuazione dello strumento finanziario, con la scelta dell'istituzione di un Fondo di investimento mobiliare chiuso riservato a investitori qualificati al quale destinare una quota degli importi riconosciuti;

Considerato che a seguito della procedura di gara per l'individuazione della SGR di gestione del predetto Fondo è stato aggiudicato l'appalto, con propria deliberazione n. 362 del 30 ottobre 2013, alla Società Pensplan Invest SGR, e che con la deliberazione n. 372 del 26 novembre 2013 è stato approvato il Regolamento di gestione ed il contratto per l'affidamento alla medesima società dei servizi di istituzione e gestione di un fondo comune di investimento mobiliare di tipo chiuso, riservato a investitori qualificati, fondo denominato "Fondo Family";

BESCHLUSS Nr. 9/13

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Artikel 10 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, mit welchem das Ausmaß der Leibrenten für die in der XIV. Legislaturperiode amtierenden Abgeordneten und für die aus dem Amt ausgeschiedenen Abgeordneten, die in Erwartung sind, die vorgesehenen Voraussetzungen anzureifen, auf 30,40 Prozent der Berechnungsgrundlage reduziert und für den von jedem Abgeordneten innerhalb der XIV. Legislaturperiode angereiften, darüber hinausgehenden Teil der Leibrente der Barwert anerkannt worden ist;

Festgestellt, dass Artikel 10 Absatz 2 des genannten Gesetzes den aus dem Amt ausgeschiedenen Abgeordneten, die eine Leibrente beziehen, die Möglichkeit zuerkennt, sich unwiderruflich für die Zuerkennung des Barwertes des Anteils ihrer Leibrente, welcher das Ausmaß von 30,40 Prozent überschreitet, zu entscheiden;

Festgestellt, dass das Präsidium mit eigenen Beschlüssen die Durchführungsmodalitäten für die Festsetzung des Barwertes genehmigt und das entsprechende Finanzinstrument ausfindig gemacht und sich für die Errichtung eines geschlossenen, qualifizierten Anlegern vorbehaltenen Investmentfonds entschieden hat, in den ein Teil der zuerkannten Beträge fließen soll;

Festgestellt, dass nach der Ausschreibung für die Wahl einer Sparverwaltungsgesellschaft zur Verwaltung des genannten Fonds mit Beschluss Nr. 362 vom 30. Oktober 2013 die Gesellschaft Pensplan Invest SGR den Zuschlag erhalten hat und dass mit Beschluss Nr. 372 vom 26. November 2013 die Ordnungsbestimmungen für die Verwaltung und der Vertrag zur Vergabe, an die genannte Gesellschaft, der Dienste zur Errichtung und Verwaltung eines geschlossenen, qualifizierten Anlegern vorbehaltenen Investmentfonds, der die Bezeichnung Family Fonds trägt, genehmigt worden sind;

Preso atto che la società Pensplan Invest SGR ha approvato il Regolamento del Fondo Family con atto del Consiglio di amministrazione di data 2 dicembre 2013 e che il Fondo risulta istituito ed è individuato con codici ISIN (Quote di classe A: IT0004981970; Quote di classe B IT0004981988);

Visto il Regolamento del Fondo Family che prevede la suddivisione delle quote in quote di classe A, riservate al Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e quote di classe B, riservate ai Consiglieri regionali beneficiari delle disposizioni di cui all'art. 10 della legge regionale 6/2012. Le quote di classe B sono destinate ai singoli Consiglieri; il numero delle quote spettante ai singoli Consiglieri tiene conto degli importi anticipati, come stabilito dalle modalità operative approvate e riportate all'art. 41 della propria deliberazione n. 371 del 26 novembre 2013 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura;

Considerato che in data 12 dicembre 2013 il Presidente del Consiglio Regionale ha formalizzato l'assunzione dell'impegno a sottoscrivere quote di classe A del Fondo Family per un importo complessivo di euro 81.918.341,00 (ottantunmilioninovecentodiciottomilatrecen toquarantuno), di cui:

- euro 31.665.000,00 (trentunmillioniseicentosessantacin -

Festgestellt, dass die Gesellschaft Pensplan Invest SGR die Ordnungsbestimmungen des Family Fonds mit Akt des Verwaltungsrates vom 2. Dezember 2013 genehmigt hat und dass der Fonds demnach errichtet ist und mit den ISIN-Kodexen (Anteilsklasse A: IT0004981970; Anteilsklasse B: IT0004981988) versehen wurde;

Nach Einsicht in die Ordnungsbestimmungen des Family Fonds, welche die Aufteilung der Anteile in Anteile der Klasse A, sprich jene, die dem Regionalrat der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorbehalten sind, und Anteile der Klasse B vorsehen, die den Regionalratsabgeordneten, die Nutznießer der Bestimmungen laut Artikel 10 des Regionalgesetzes 6/2012 sind, vorbehalten sind. Die Anteile der Klasse B sind für die einzelnen Abgeordneten bestimmt. Bei der Festlegung der Anzahl der jedem einzelnen Abgeordneten zustehenden Anteile wurden die vorzeitig einziehbaren Beträge berücksichtigt, so wie dies von den in Art. 41 des Beschlusses Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend den Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes vom 26. Februar 1995, Nr. 2 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die „wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“ regelt, enthaltenen Durchführungsmodalitäten vorgesehen ist;

Festgestellt, dass sich der Präsident des Regionalrates am 12. Dezember 2013 förmlich verpflichtet hat, Anteile der Klasse A des Family Fonds für einen Betrag in Höhe von 81.918.341,00 (einundachtzigmillionenneunhundertachtzeh ntausenddreihunderteinundvierzig/00) Euro zu zeichnen, davon:

- 31.665.000,00 (einunddreißigmillionen-sechshundertfünfundsechzigtausend,00)

quemila) coincidono con l'importo totale di spettanza dei Consiglieri individuati nell'elenco allegato al presente provvedimento, destinatari delle disposizioni di cui all'art. 10 della legge regionale 6/2012. Tale importo viene conferito a Pensplan Invest SGR, per conto del Fondo Family, mediante l'emissione di un mandato di pagamento sul capitolo 260 del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013, contenente la disponibilità della somma relativa al valore attuale delle quote dei Consiglieri sopra richiamati da destinare al Fondo Family, al fine di far transitare direttamente le risorse, appositamente disinvestite dal Fondo di garanzia, dalle disponibilità del Consiglio regionale all'apposito conto in essere presso la banca depositaria del Fondo Family, e per consentire altresì la conclusione delle operazioni di trasferimento delle quote del Fondo di spettanza ai Consiglieri individuati nell'elenco allegato alla presente delibera.

- la restante parte avrà ad oggetto l'investimento di risorse di pertinenza del Consiglio Regionale;

Preso atto che ai sensi dell'art. 2.5 in caso di cessione di quote di Classe A dal Consiglio regionale ad un Consigliere, le stesse sono automaticamente convertite in quote di classe B;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

### **d e l i b e r a**

1. Di ratificare l'operato del Presidente del Consiglio regionale rispetto alle disposizioni impartite a Pensplan Invest SGR, nella sua qualità di società di gestione del Fondo Family, con la nota del 12 dicembre 2013 citata in premessa, comprendente anche la sottoscrizione delle quote di classe A.

Euro, die dem Gesamtbetrag der Beträge entsprechen, die den namentlich in der diesem Beschluss beiliegenden Aufstellung angeführten Regionalratsabgeordneten zustehen, da sie Nutznießer der Bestimmungen laut Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 sind. Dieser Betrag wird der Pensplan Invest SGR, für den Family Fonds, durch Ausstellung eines Zahlungsauftrages zu Lasten des Kapitels 260 des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2013 zugewiesen, in dem die verfügbaren, dem Family Fonds zuzuweisenden Mittel entsprechend dem Barwert der Anteile der oben genannten Abgeordneten vorhanden sind. Damit sollen die finanziellen Mittel, die eigens vom Garantiefonds desinvestiert wurden, direkt vom Geldbestand des Regionalrates auf ein eigenes bei der Depotbank des Family Fonds bestehendes Konto übertragen werden und die Verfahren zur Überweisung der Anteile des Fonds, die den einzelnen Abgeordneten entsprechend der diesem Beschluss beiliegenden Aufstellung zustehen, abgeschlossen werden;

- Der restliche Teil betrifft die Investition von Geldmitteln des Regionalrates;

Festgestellt, dass im Falle der Abtretung der Anteile der Klasse A vom Regionalrat an einen Abgeordneten diese gemäß Art. 2.5 automatisch in Anteile der Klasse B umgewandelt werden;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

### **b e s c h l i e ß t**

1. Die vom Präsidenten des Regionalrates der Pensplan Invest SGR, der mit der Verwaltung des Family Fonds beauftragten Gesellschaft, erteilten Anordnungen zu ratifizieren, gemäß dem obgenannten Schreiben vom 12.12.2013, welches auch die Zeichnung der Anteile der Klasse A beinhaltet.

2. Di approvare l'investimento da parte del Consiglio regionale in quote di classe A del Fondo Family disponendo a tal fine di:

- a) dare atto che sono state sottoscritte per un importo indicativo di euro 50.253.341,00 quote di classe A del Fondo Family mediante versamento di strumenti finanziari aventi le caratteristiche di cui all'art. 16.3 del Regolamento di gestione del Fondo Family, attualmente parte del portafoglio affidato in gestione a Pensplan Invest SGR, e avente ad oggetto risorse del fondo di garanzia del Consiglio regionale, di cui è già stata inoltrata un'istruzione specifica alla Società con la nota del 12 dicembre 2013;
- b) provvedere al versamento dell'importo di euro 31.665.000,00 (trentunmilioneisecossessantacinquemila) quote di classe A del Fondo Family, mediante versamento di denaro;
- c) cedere, entro la data del 31 dicembre 2013 le quote di classe A del Fondo Family oggetto della delibera sub b) ai Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali individuati nell'elenco allegato al presente provvedimento, che ne forma parte integrante e sostanziale, per gli importi a fianco di ciascuno attribuiti, con conseguente conversione automatica delle predette quote di classe A in quote di classe B, ai sensi dell'articolo 2.5 del Regolamento di gestione del Fondo Family;

3. Di impegnare la spesa prevista al punto 1, lett. b), al capitolo 260 del documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013.

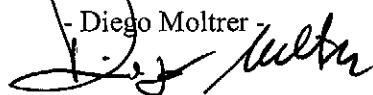
2. Die Investition vonseiten des Regionalrates in Anteile der Klasse A des Family Fonds zu genehmigen, und zwar durch:

- a) Kenntnisnahme der Zeichnung der Anteile der Klasse A des Family Fonds für einen indikativen Wert von 50.253.341,00 Euro mittels Einzahlung von Finanzinstrumenten, die die Merkmale gemäß Art. 16.3 der Ordnungsbestimmungen zur Verwaltung des „Family Fonds“ aufweisen. Dieser Betrag ist derzeit Teil des Pensplan Invest SGR zur Verwaltung übertragenen Portefeuilles und besteht aus Geldmitteln, die vom Garantiefonds des Regionalrates herrühren;
- b) Überweisung des Betrages von 31.665.000,00 Euro (einunddreißigmillionensechshundertfünfundsechzigtausend/00), welcher den Anteilen der Klasse A des Family Fonds entspricht, durch Bareinzahlung;
- c) Abtretung, innerhalb 31. Dezember 2013, der Anteile der Klasse A des Family Fonds, die Gegenstand des Beschlusses laut Pkt b) sind, an die amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten, die in der diesem Beschluss als ergänzender Bestandteil beiliegenden Aufstellung angeführt sind, und zwar für die Beträge, die neben jedem einzelnen Abgeordneten angeführt sind. Diese Anteile werden gemäß Art. 2.5 der Ordnungsbestimmungen zur Verwaltung des Family Fonds automatisch in Anteile der Klasse B umgewandelt;

3. Die in Punkt 1 Buchstabe b) vorgesehene Ausgabe auf dem Kapitel 260 des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2013 zu verbuchen.

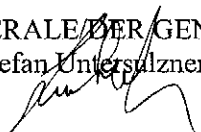
IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Diego Moltrèr -



IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersalzner -



ELENCO ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA N. 9 DEL 17/12/2013

DEM PRÄSIDIUMSBESCHLUSS NR. 9 VOM 17. DEZEMBER 2013 BEILIEGENDE AUFSTELLUNG

**ex Consiglieri che hanno optato per l'attualizzazione**

**ehemalige Abgeordnete, die sich für die Abzinsung entschieden haben**

**a termini dell'art. 10 della legge regionale 21/09/2012, n. 6/gemäß Art. 10 des RG Nr. 6 vom 21.09.2013**

N./NR.	Nome/Name	valore quote
		Wert d. Antelle
		euro/Euro
1	ANDREOTTI CARLO	415.000,00
2	CIGOLLA LUIGI	225.000,00
3	DENICOLO' HERBERT	275.000,00
4	KURY CRISTINA ANNA	370.000,00
5	MOSCONI FLAVIO	60.000,00
6	PALLAORO DARIO	240.000,00
7	SAURER OTTO	425.000,00
8	ANGELI PIERLUIGI	220.000,00
9	a BECCARA ANTONIO	155.000,00
10	BACCA GRAZIANO	55.000,00
11	BAZZANELLA GIANNI	175.000,00
12	BINELLI EUGENIO	320.000,00
13	CARLI LUCA	205.000,00
14	CHIODI WANDA	325.000,00
15	D'AMBROSIO GAETANO	65.000,00
16	DEGAUDENZ ALDO	55.000,00
17	DI PUPPO MICHELE	75.000,00
18	FEICHTER ARTHUR JOSEF	225.000,00
19	GIORDANI MARCO	65.000,00
20	HOSP BRUNO	230.000,00
21	IORI REMO	175.000,00
22	KASERER ROBERT FRANZ	120.000,00
23	KOFLER ALOIS	220.000,00
24	MARZARI ALDO	255.000,00
25	MATUELLA SERGIO	185.000,00
26	MAYR JOSEF	160.000,00
27	PAOLAZZI FRANCO	220.000,00
28	ROMANO FRANCESCO	70.000,00
29	TAVERNA CLAUDIO	320.000,00
30	TONELLI PAOLO	255.000,00
31	VALENTIN HUGO	135.000,00
32	VICINI PAOLA	70.000,00
33	VIOLA ROMANO	65.000,00
34	WILLEIT CARLO	55.000,00
35	ZIOSI GIORGIO	80.000,00
36	ACHMULLER ERICH	450.000,00
37	GRANDI TARCISIO	365.000,00
38	LEVEGHI MAURO	395.000,00
39	MESSNER SIEGFRIED	470.000,00
40	PETERLINI OSKAR	610.000,00
41	PICCOLI CLAUDIA	295.000,00

42	WERTH ROSA	285.000,00
43	ZENDRON ALESSANDRA	370.000,00
44	FRICK WERNER	780.000,00
45	MALOSSINI MARIO	480.000,00
46	PAHL FRANZ ARTHUR	620.000,00
47	PINTER ROBERTO	560.000,00
48	HOLZMANN GIORGIO	665.000,00
	<b>Totale ex consiglieri</b>	<b>12.910.000,00</b>
	<b>Gesamtbetrag der ehem. Abg.</b>	

**Consiglieri in carica nella XIV Legislatura e Consiglieri cessati dal mandato in attesa di maturare l'assegno vitalizio**

**In der XIV. Legislaturperiode amtierende Abgeordnete und Abgeordnete, die aus dem Amt ausgeschieden sind und in Erwartung der Erwirkung des Anrechts auf die Leibrente sind**

**a termini dell'art. 10 della legge regionale 21/09/2012, n. 6**

**gemäß Artikel 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012**

1	DEPAOLI MARCO	140.000,00
2	CHIOCCHETTI LUIGI	135.000,00
3	BOMBARDA ROBERTO	130.000,00
4	LUNELLI GIORGIO	135.000,00
5	WIDMANN THOMAS	155.000,00
6	MUSSNER FLORIAN	115.000,00
7	HEISS HANS	125.000,00
8	STIRNER VERONIKA	170.000,00
9	VIOLA WALTER	155.000,00
10	MAIR ULLI	160.000,00
11	PASSERINI VINCENZO	115.000,00
12	BERASI OLIVA	145.000,00
13	BERTOLINI DENIS	130.000,00
14	ANDREOLLI REMO	130.000,00
15	BERGER JOHANN KARL	445.000,00
16	DELLADIO MAURO	895.000,00
17	GIOVANAZZI NERIO	490.000,00
18	DURNWALDER LUIS	450.000,00
19	KLOTZ EVA	710.000,00
20	MORANDINI PINO	665.000,00
21	LEITNER PIUS	670.000,00
22	KASSLATTER SABINA	1.140.000,00
23	LAIMER MICHAEL JOSEF	930.000,00
24	MINNITI MAURO	1.055.000,00
25	MUNTER HANSPETER	935.000,00
26	COGO MARGHERITA	460.000,00
27	MAGNANI MARIO	380.000,00
28	SEPPI DONATO	450.000,00
29	PÖDER ANDREAS	530.000,00
30	STOCKER MARTHA	445.000,00
31	THEINER RICHARD	545.000,00
32	URZI' ALESSANDRO	535.000,00

33	ZELGER ROSA MARIA	575.000,00
34	BENEDETTI MARCO	450.000,00
35	DALMASO MARTA	590.000,00
36	PANIZZA FRANCO	460.000,00
37	DELLAI LORENZO	455.000,00
38	BAUMGARTNER WALTER	505.000,00
39	DIVINA SERGIO	280.000,00
40	PARDELLER GEORG	70.000,00
41	DELLO SBARBA RICCARDO	135.000,00
42	THALER HERMANN	110.000,00
43	GNECCHI MARIALUISA	150.000,00
44	GRISENTI SILVANO	135.000,00
45	LADURNER MARTINA	190.000,00
46	MELLARINI TIZIANO	140.000,00
47	GILMOZZI MAURO	155.000,00
48	DOMINICI CATERINA	95.000,00
49	UNTERBERGER JULIANE	135.000,00
50	MURARO SERGIO	455.000,00
	<b>Totale/Gesamtbetrag</b>	<b>18.755.000,00</b>
	<b>totale ex /Gesamtbetrag der ehem. Abg</b>	<b>12.910.000,00</b>
	<b>totale complessivo/Betrag insg.</b>	<b>31.665.000,00</b>